

<b>Zeitschrift:</b>	Fachblatt für schweizerisches Anstaltswesen = Revue suisse des établissements hospitaliers
<b>Herausgeber:</b>	Schweizerischer Verein für Heimerziehung und Anstaltsleitung; Schweizerischer Hilfsverband für Schwererziehbare; Verein für Schweizerisches Anstaltswesen
<b>Band:</b>	24 (1953)
<b>Heft:</b>	10
<b>Rubrik:</b>	Vereinigung der Anstaltsvorsteher des Kantons Zürich

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 09.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Herbst-Versammlung

zugleich Schlussfeier des Kurses für Heim-Gehilfinnen

Freitag, den 9. Oktober 1953, 14.30 Uhr, in der Wäckerlings-Stiftung, Uetikon a. S.

1. Begrüssung
2. Der erste Theorie-Kurs für Heim-Gehilfinnen (Bericht des Sekretärs, Herrn E. Walder, Küsnacht)
3. Flötenspiel, Gesang und Volkstänze der Kursteilnehmerinnen  
(Leitung Herr und Frau Stern)
4. Besichtigung der ausgestellten Arbeiten aus dem Kurs
5. Finnland in Farben  
(Kurzvortrag von Herrn A. Ritter, Männedorf)
6. Z'vieri im Wohlfahrthaus Uetikon  
(vorherige Anmeldung an G. Bächler, Uetikon, erwünscht).

Zu dieser frohen Tagung ladet herzlich ein:

Der Vorstand.

Abfahrt der Züge von Zürich HB	12.42 und 13.12
Stadelhofen	12.52 und 13.25

### Die Frühjahrskurse des Pro Juventute-Freizeitdienstes in Gwatt

Im Fachblatt wurde auf die beiden Frühjahrskurse des Freizeit-Dienstes Pro Juventute hingewiesen, die inzwischen in Gwatt am Thunersee zu Ende gegangen sind. Beide Kurse haben in weiten Kreisen ein überraschendes Interesse gefunden. Ueber 60 Lehrer, Lehrerinnen, Kindergärtnerinnen, Hortleiterinnen wie auch Heimgehilfinnen, Freizeitwerkstatt- und Jugendgruppenleiter trafen sich am Ostermontag zu einer fröhlichen gemeinsamen Kurswoche.

Der Puppenspielkurs wurde von H. M. Denneborg geleitet, einem hervorragenden Meister des Puppenspiels, der auch die pädagogischen Werte dieser Kunst gründlich kennt und zu nützen weiß. — Es ging hier nicht vor allem darum, Figuren zu basteln, sondern vielmehr hinter die Geheimnisse des Spiels zu kommen und dessen Möglichkeiten in der täglichen, erzieherischen Arbeit zu erkennen. Bis zum Schluss des Kurses wurden drei Stücke erarbeitet, die am letzten Kurstag den Kindern von Gwatt vorgeführt wurden. Spieldemonstrationen des Kursleiters, Filmvorführungen und ein Referat über das Marionettentheater bereicherten die Kursarbeit.

Der Instrumentenbaukurs stand unter Leitung von Dr. Heinrich M. Sambeth, der aus einer reichen Erfahrung im Bau einfacher Instrumente wie im gemeinsamen Musizieren schöpfen konnte. Tagsüber arbeiteten sich die Kursteilnehmer in kleinen Werkgruppen in die vielen kleinen Tücken und Schwierigkeiten des Bauens ein. Da entstanden Tenor- und Sopran-Xylophone, dort ebensolche Glockenspiele; eine weitere Gruppe baute abstimmbare Paukenpaare. Schritt um Schritt galt es all die nötigen, kleinen Erfahrungen zu erarbeiten. Der Abend war dem gemein-

samen Musizieren reserviert. Was dabei in kürzester Zeit entstehen konnte, überraschte nicht nur die Laien, sondern viel mehr die Musiker unter den Teilnehmern. Dr. H. M. Sambeth baute sehr stark auf dem Schulwerk von Carl Orff auf, gleichzeitig führte er uns auch in einige Geheimnisse des Improvisierens ein. Dieses abendliche Spiel liess uns erst ahnen, welche Werte auf diesem neuen Weg der Musikerziehung zu finden sind. Der Selbstbau von einfachen Musikinstrumenten ist ein wertvolles Hilfsmittel im Musikunterricht. Er bietet die Möglichkeit zu bester Gehörschulung (durch das Abstimmen) und lässt das Kind das Entstehen des Klanges erleben. Das gemeinsame Musizieren auf den selbstgebauten Instrumentarien dürfte ein weiterer grosser Schritt werden zur Freundschaft mit der Musik.

Sicher sind alle Teilnehmer dieser beiden Pro Juventute-Kurse mit einem ganzen Kratten voll neuen Ideen heimgekehrt, die ihnen in der weitern täglichen Arbeit wertvolles Rüstzeug sein werden. Was bleibt nun noch, als zu wünschen, dass der Freizeit-Dienst der Pro Juventute weiter ähnliche Kurse durchführen wird?

-ug-

### Freilichtaufführung im Landheim Erlenhof

gd. Das Theaterspielen ist im Erlenhof schon zur Tradition geworden. Jedes Jahr wagt man sich an eine neue Aufgabe, und jedesmal wird das Spiel zum beglückenden Erlebnis, sowohl für die Ausführenden wie für die Zuschauer. Die sanft ansteigende Wiese mit dem Waldsaum zur Linken ist aber auch ein idealer Spielgrund, und wenn dazu die Sterne leuchten, so fühlt man sich wirklich in eine andere Welt entrückt.

Das Spiel vom reichen Mann und vom armen Lazarus, das die jungen Leute dieses Jahr aufführten, ist ein geistliches Volksspiel aus dem 16. Jahrhundert und stellt an die «Schauspieler» recht hohe Anforderungen. Mit der altägyptischen Sprache hatten sich die Spielenden in überraschendem Masse vertraut gemacht. Das Stück braucht eine beträchtliche Zahl von Darstellern; so kamen die grossen und die kleinen Talente zur Geltung, und jedes trug das Seine zum guten Gelingen bei. — Die Prasser am Tisch des reichen Mannes lassen sich von flinken Dienern und vom behäbigen Koch Speise und Trank in Hülle und Fülle zutragen und achten nicht des zerlumpten Lazarus. Dann tritt der Tod auf den Plan; er breitet seinen schwarzen Mantel aus und lässt sein schaurliches Gerippe sehen. Der Arme und der Reiche müssen ihm folgen; aber Lazarus wird von lieblichen Engeln die Himmelstreppe emporgeführt, während der reiche Mann von gierigen Teufeln mit Schwung in den Höllenrachen befördert wird, aus dem die Flammen hoch emporlodern. Zum Schluss wendet sich der Tod als Mahner an die Zuschauer und entlässt sie in Ergriffenheit. — Vier Holzbläser begleiteten das besinnliche Spiel mit köstlicher Musik, die ebenfalls dem 16. Jahrhundert entnommen war. Wie in früheren Jahren stand hinter der Aufführung als guter Geist Frau Magdalena Haffter-Burckhardt, die die Spielfreude der jungen Leute so geschickt zu lenken versteht.

Der zweite Teil des Abends nannte sich «Sommernachtfest». Drei mächtig lodernde Feuer sorgten dafür, dass man die sommerliche Wärme nicht vermisste.